

S

93003



SUPERVISOR'S USE ONLY

Te Kairangitanga mō Te Hiranga – Te Reo Māori



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

Scholarship – Te Hiranga 2013 Te Reo Māori

2.00 pm Rāpare 21 o te Whiringa-ā-Rangi 2013
Te wā: E toru haora
Te Tāpeke: 24

Āta tirohia kia ūrite te Tau Ākonga i te Puka Whakauru ki te tau o runga ake i tēnei whārangi.

E RUA ngā wāhanga ō tēnei whakamātautau.

Whakautua ngā pātai KATOA ki ngā wāhi wātea kua whakaritea.

Tirohia mehemea he tika te raupapa o ngā whārangi 2–14, mehemea hoki kāore he whārangi wātea.

ME HOATU E KOE TE PUKAPUKA NEI KI TE KAIWHAKAHARE HEI TE MUTUNGA O TE WHAKAMĀTAUTAU.

Me oti tēnei whakamātautau i roto i te toru hāora.

HE KUPU WHAKATAKI

Tēnā koe kua uru mai nei ki te whakamātautau a Te Hiranga mō tēnei tau. He whakamātautau mā te tauira e ako ana i te reo Māori, ā, e mārama ana ki te whakamahi pūkenga reo torohū, pūkenga reo whakaputa hoki.

TE WĀHANGA TUATAHI: HE PĀNUI – HE TUHITUHI

E RUA ngā tūmahi ō tēnei wāhanga:

TŪMAHI TUATAHI: HE PĀNUI

He pānui aroā: *Te Ao Māori – E aha kē ana?*

Ngā tohutohu

Āta pānuihia te tuhinga kōrero a Timoti Karetu. Kimihia ngā rerenga kōrero ūrite nō roto i te tuhinga, ā, tuhia ki ngā wāhi kua whakaritea.

TŪMAHI TUATAHI: PĀNUI***Te Ao Māori – E aha kē ana?***

Nā Timoti Karetu

Kua roa au e whakaaro ana i a au e huri nei i ngā marae o te motu me te kite i tā tēnā iwi whakatau i te tangata, i tā tēnā iwi whakatau i te tangata. **Nāwai rā, nāwai rā**, kua kore noa iho e aro me aha i te kaha rerekē haere o ngā tikanga, me te kore hoki i paku whakamārama mai a te pae, ki te hunga whakaeke pēnei kē ai a konei, pērā kē ai rānei.

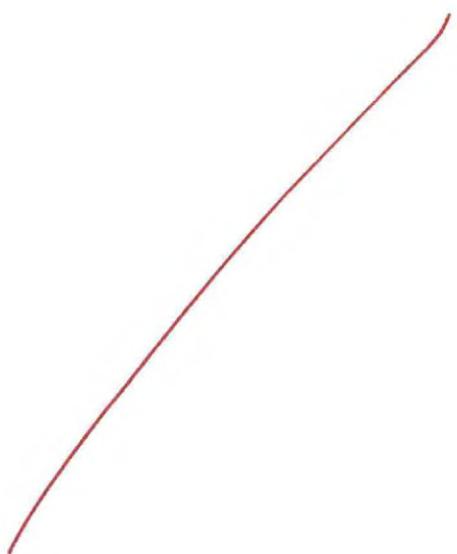
He motuhake kē tēnei rauemi, e kore e taea te tāruatia.

Āta panui i te mātapuna (i panonitia) nei:

Te Kura Whakapakari Reo

(Wellington: Te Taura Whiri i te Reo Māori, 2001), p 50.

He motuhake kē tēnei rauemi, e kore e taea te tāruatia.
Āta panui i te mātapuna (i panonitia) nei:
Te Kura Whakapakari Reo
(Wellington: Te Taura Whiri i te Reo Māori, 2001), p 50.



TŪMAHI TUATAHI: PĀNUI – HE RERENGA KŌRERO ĪRITE

Tuhia ngā rerenga kōrero īrite mō ngā rerenga e whai ake nei:

1. ka haere te wā, ā, ...

« Nā wai rā, nā wai rā //

2. ana, ka tīmata i hea ka oti i hea.

« Mai i a wai, ki a wai //

3. mai tētahi pito ki tētahi pito

« Mai i tētahi iwi, ki tētahi atu iwi //

4. mā te kaikōrero o muri mai e whakarauka i ngā whakaaro katoa,

« Ko waiho rawa ai nō te Kaiwhakatepe e rāpol mai ngā Whakaaro Katoa kua puta //

5. kua kore te ito, te matū, te niko, te whakataurangi ake o te kōrero.

« Kua kore te whakatara, te fuma o roto i te kōrero //

6. te taringa mārō

« Te whakarongo mai! //

7. te haere poka noa?

« Noho tārewa noa ai //

8. kāre he kaikawe kōrero o te ope rā,

« Kāore he waha kōrero o te hunga rā //

TŪMAHI TUARUA: HE TUHITUHI

Ngā tohutohu

Whiriwhiria mai kia KOTAHİ te kaupapa hei tuhinga ūkawa māu, ā, tuhia mai ū ake whakaaro e pā ana ki taua kaupapa. Whāia ko ngā āhuatanga tuhituhi nei:

- te tika o te whakatakoto, te ūpoko, te tinana, te whakakao i ū kōrero
- te ngako, te matū o te kōrero
- te whakamōmona, te whakawhānui me te whakahāngai atu hoki i ū ake whakaaro
- kia kaha ki te arohaehae, te whakapuaki whakaaro
- te whakauru mai i ngā whakataukī, i ngā kīwaha, i ngā rarangi waiata, haka rānei e hāngai ana ki tō kaupapa hei whakanikoniko i tāu tuhinga roa.
- kia auaha te rautaki, kia Māori te wairua
- kaua e iti iho i te 400 kupu.

Anei ngā kaupapa tuhinga.

1. Ko te kai a te rangatira he kōrero, tēnā pīki rūkahau.
2. Kaua tātou e tuku i te reo Pākehā hei kawe i te whaikōrero i runga i te marae ātea.
3. Mā muri ka tika ai a mua.
4. Tukuna te wahine kia whaikōrero.
5. He mate nui ngā tikanga o nāianei. Kei hea rawa te rongoā?
6. Tangata tūnga ki te marae tau ana.

Mahere whakaaro mō te Tūmahi Tuarua

TĀ TE KAI
AROMATAWAI
MAHI ANAKE

Whakaraupapa haeretia ō whakaaro ki konei.

- * Upoko - Whakatau whakaaro (Kaupapa)
- * Puku - Whakamāhukitia whakaaro, i te tino ito o te kōrero nei (Whakaae, whakahu ī īnei)
- * Marae (Tūrangawaewae, Marae Kāinga, Atua)
 - Tipuna (Tohunga, Rangatira)
 - Taonga (Tīcanga)
 - Reo Māori

Kei hea/Ā hea?

- Tūrangawaewae
- * Marae Kāinga, Whenua taurikura
 - Te Ao Hurihuri nei
 - Iwi (Haukāinga)
 - Ki ngā wāwā katag

He aha te tino kaupapa?

- * Reo Māori tonu ^{te} Reo Kōrero

Nā te aha kua whakatauria Ko te Kai a ^{te} Rangatira he kōrero

Mahere whakaaro mō te Tūmahi Tuarua

Ko wai ngā tangata?

- * Nga tipuna (Ko a rātou kupu shāka ki te iwi)
- * Ngā atua (Tāne-Māhuta, Io nui, Io roa, Io tāretake)

Koturungahunga, Mātātaki, Mata Pepereskou, Hākui, Hākororā Mā

He aha ngā mahi?

- * He whakatai rangatia i te Reo Māori
 - Mā te kōrero
 - Noho tūturu, Whakapono Ici ngā kōrero, mahi a o tātou tupuna
- * Whakataunki ai i te Reo Rangatira
 - Ako i te Reo me ōna tikanga Ici ngā Marae

He aha ngā rerenga tika, kīwaha, whakataukī, whakatauākī, ngā kupu tika?

- * Iti rearea teitei kohikōtea ka tāea
- * Whai te pae tawhiti ...
- * Ko te Reo te hā o te tangata, ko te Reo te Poutokomanawa o te Māori tanga
- * Mō te hemo noa atu, mō te hemo noa atu
- * Ao noa, Pō noa
- * He kura te tangata
- * Mā te huruhuru te manu ka rere

Tuhia tāu tuhinga ōkawa mō te Tūmahi Tuarua ki konei.

Kaupapa: Ko te kai a te Rangatira he kōrero, tēna pīki rūkahu

Whinua whiria, Ruia ruia, Tawha takua, kia hemo ake ko te kākoakoa, kia herea mai ko te kawau koroki, kia tata ki moi anō i tana Pūkoro Koro whaitaro, he kūalca māraungaranga (kōtaki) te manu e tau ana ki tana takuna, tau atu, tau atu, tau atu. Ko te kai a te rangatira he kōrero, tihoaoho ana te kite i te urupouanui ki tēnei o ngā kōrero, kā tika rā Koianei te kai a te Rangatira. He taonga te reo, he reo Iramehameha, he reo no ngā tipuna no whēunga nai. Whakopono mai rā, kōtaki noa atu te reo e rangona whānuitia e te iwi Kataa, kōore e koe ko te Reo Māori tēra. Nō taku kūkunetanga mai ki te ao, ko te Reo Māori te reo anake i rangona ai e óku taringa, kōrero noa te mahi, reo māori tonu te whakahuia. //

Nā te aha kua whakataungia ko te kai a te rangatira he kōrero? Nā, awei kē, ko ngā mounga a tūnoho noho mā he hua nui ki te ara tīka, ko a rātou kūpu ohaoha he tānga manawa, he oranga no te iwi. He ritenga tēnei o ngā kōrero kū te whakatauki rā 'Mā te hūnhuru te manu ka rere' ~~ki te~~ kore ngā hūnhuru o te manu, kua kore te manu e āhei te rere, karekau ūia parirau. Mei kore īke te reo Māori, ka mate hoki pea ko te iwi Māori. Ko te reo Māori te mauri hei kawe i a koe anō. Koia ~~aq~~ he Matahiapo, he taonga me Purutia, me nanaomia ki ~~te~~⁹ ~~te~~¹⁰ anō, ~~mae~~¹¹ fitia ki te whatumanawa //

hei tīkītī mō tōu mahunga, mō ōu uri, tātai whakahēke, waihōki rā mō ngā hunga kohunga-hunga. Kia hoki kōmuri rā anō ūku whakaaro iu ngā wā tūaukiuki, i te taicenga mai o Ngai Pākehā ki tenei o a tātou whenua taurikura, rātou mā i ~~kaha~~^{kg} whakaparahakotia i te iwi, hōi anō rā tū kaha, tū nīāia tonu a tātou tipuna ~~anō~~^{tō} i runga anō i te whakaaro pea "Kaua e mate whelce, engari me mate unkroa" anō nei he Whakateratena i te tangata kia kaha tonu te Mahi, te whai akaoa te tauwhataunga te uaua o te Mahi i ū ~~tō~~ tonu ngā tipuna ki te kaupapa aū, te whakaora reo.

Koni atu i ngā taie whati tuara ai a tātou ~~te~~^{te} Kuia, Koroua kia whakaora, kia whakatairanga i te reo Māori, i nanea, i ea katoatia i ngā manako nui e rātou ā, kōreiror tokos ai te aroha. Kōrekore rawa tātou te iwi ~~te~~^{te} Māori e warewaretra, e tanumia rānī i tēnei o ngā taonga kia pungarehutia, e kao, me tiakina, me puritia ki te Whatumanawa mō ake, ake. Me hoki atu rā ki ngā kōrero hitoria a ngā tipuna, aū, ngā kōrero rā o te takengā mai o te reo Māori. Tēnei au, tenei au, ko te hōkai nei o taku tapuwae, ko te hōkai nuku, ko te hōkai rangi, ko te hōkai a tō tipuna a Tane-nui-a-rangi. Pilötia rō, i ngā rangi tūhaka ki tiki o Mānonō i riro iho ai ngā kete o te wananga, ko te kete tuaua, ko te kete tuatea, ko te kete auronu, ka //

E tika ana kia wātea mai te whārangi nei, ā, ka haere tonu
te whakamātautau i te whārangi e whai ake ana.

TE WĀHANGA TUARUA: HE WHAKARONGO – HE KŌRERO

E RUA ngā tūmahi ō tēnei wāhanga.

TŪMAHI TUATORU: HE WHAKARONGO

He tautohetohe – *Me pēhea?*

Ngā tohutohu

1. Whakarongo ki te tautohetohe a Hana rāua ko Tame e ai ki te kaupapa o *Me pēhea*?
2. I a koe e whakarongo ana, whakarārangihia ngā kaupapa matua o ngā kaikōrero e RUA ki roto i te māhere whakaaro kua whakaritea.
3. Āta whakarongo hoki ki ngā kīwaha kei roto i te tautohetohe nei, ā, tīkina kia rua ngā kīwaha e mārama ana ki a koe.
4. E TORU ngā whakapāohotanga o te tautohetohe, ā, kia mutu te whakapāohotanga ka wātea mai te 15 meneti hei whakarite i āu kōrero whakaputa.
5. **Mutu ana i te whakarite kōrero, hoatu tāu pukapuka whakamātautau me ngā pepa whakarite tuhinga ki te kaiwhakamātautau.**

① Kīwaha

*Tika hoki tāhau
e kui!

Hei aha hoki tāu
e Tame!

② Taha Whakahē

E whakahē ana ahan ki tēnei o ngā whakaaro arā, te whakatū, te whakaoe ika fū ko kauhau ki ngā Wāhine ~~ki~~ me te tūpuna runga Marae (mai rō aro)

* Tikanga

Mahere whakaaro – Me pēhea?

Tangata Tame

Ngā iw. Taha whakaae

- * Whakakore i ngā wāhine kia tū ki runga Marae, kia tū ki te kōrero
 - He poi te tuku i te wahine Kia kōrero i runga Marae Ao hurihuri nei
 - Pai tonu te whakamāmā i ngā tikanga, kia tū ki runga Marae, kia wāhi ngā wahine ki te whakaputo whakaputia
 - He ki kei ngā turanga katoa ngā wahine Whakawātea kia mai kia tū ngā wahine ki runga Marae
 - Na o ratou manu kaha Whakahaere kamupene, whenua aha atu, aha atu

Tangata Hana

Taha whakahē

- * Mā ngā tāne kē
 - * Kaua mā ngā wahine, ko tā te wahine he pupuri i te mauri a te tangata
 - Tāne - pupuri mauri o te Marae
 - * kua mimiti te hunga e whai ana i ngā tikanga a ngā tupuna
 - Mai auō auā tikanga
 - He turanga noa mō ngā tāne
 - † He fautoko i te tāne i aia e tā ana.
 - ◆ Tipuna (Tikanga a o tātou tipuna)

Kīwaha 1/Tikanga

E kui!
G ika mai!
Tika hoki tāhau e kui!

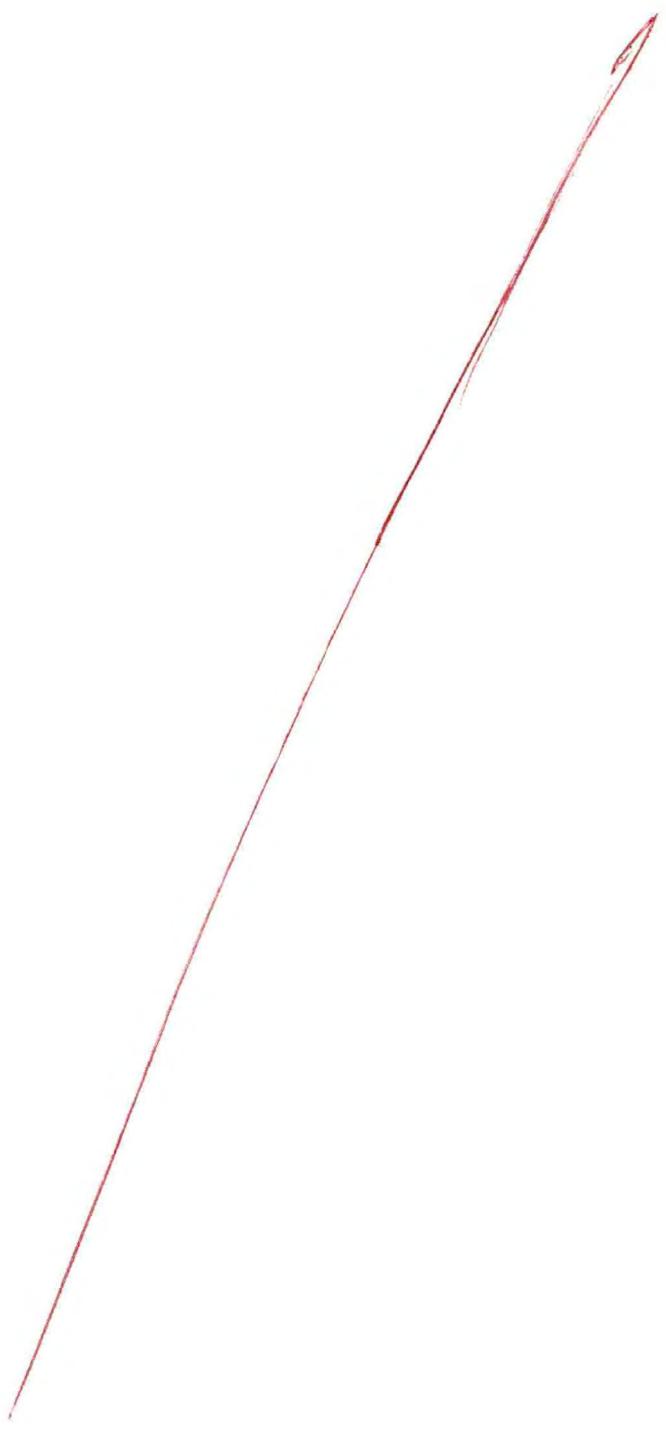
Kīwaha 2/Tikanga

Auare ake!
- Kāore e kore
- Engari mō tēna
- Hei aha hoki tāu

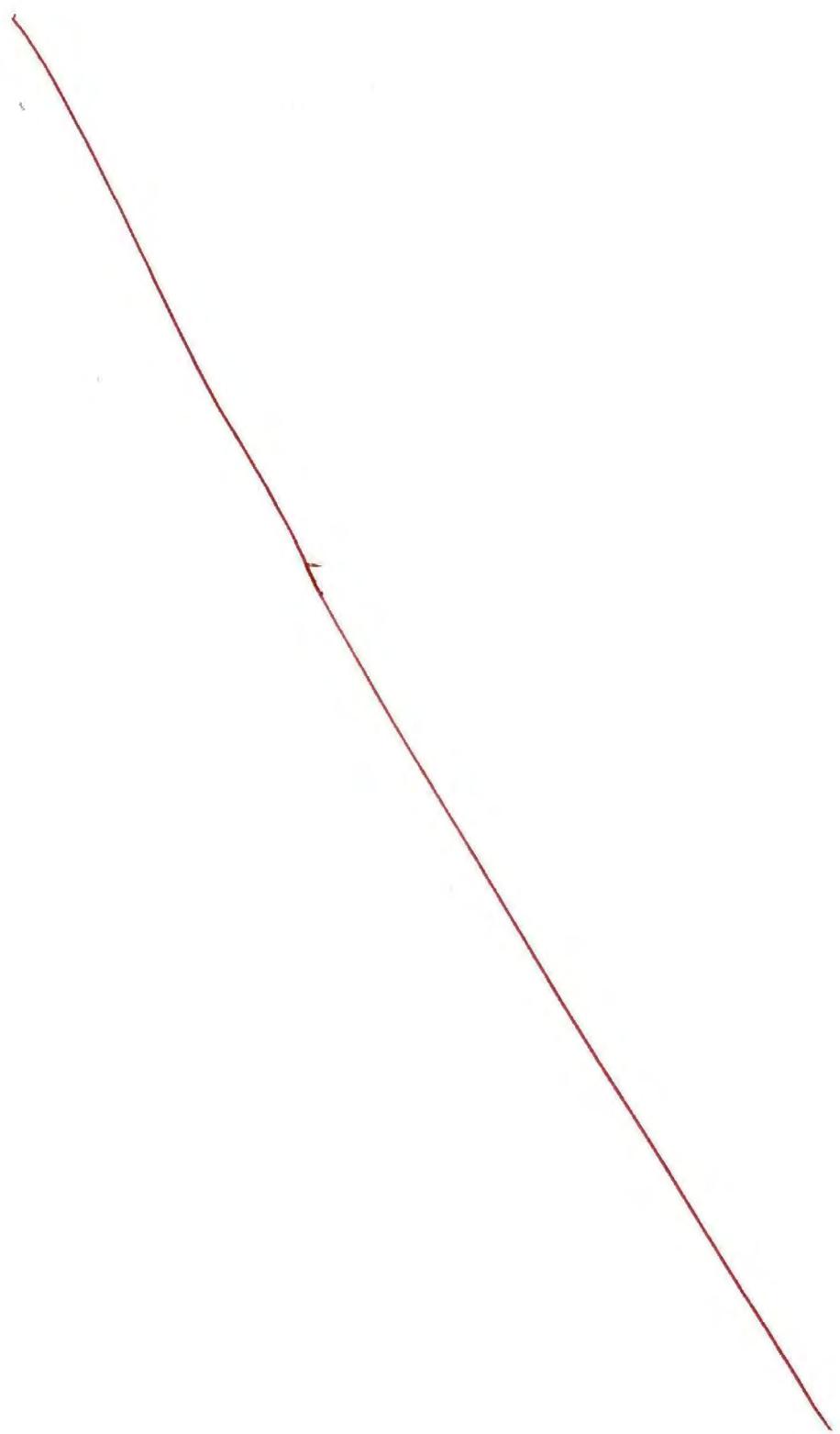
TŪMAHI TUAWHĀ: HE KŌRERO WHAKAPUTA

Ngā tohutohu

1. Ko tēnei tūmahi he momo kōrero tene, he whakarāpopoto i te tautohetohe, arā, e whakaae ana, e whakahē ana rānei i te kaupapa. Kia maumahara, ka hopukina e te kaiwhakahaere o te whakamātautau āu kōrero ki runga i te mīhini hopu kōrero, arā, kia 3 meneti noa iho te roa o āu kōrero.
2. Ko te mahi tuarua, he whakamārama i ngā kīwaha e rua kei roto i te tautohetohe. Kia maumahara, ka hopukina e te kaiwhakahaere o te whakamātautau āu kōrero ki runga i te mīhini hopu kōrero, arā, kia 2 meneti noa iho te roa o āu kōrero.
3. **Ka whakamau i āu kōrero:**
 - (a) Ka heria koe e te kaiwhakahaere o te whakamātautau ki te rūma hopu kōrero nō reira noho wahangū.
 - (e) Kia 5 meneti te roa mō ngā whakaritenga e pā ana ki te mihini hopu reo.
 - (i) Mutu ana tō whakamau i āu kōrero ki te mīhini hopu kōrero, me waitohu e koe te kopae hei whakaatu nōu te reo kei runga.
 - (o) Kua oti ngā mahi katoa.



93003



~~(Haere tonu mai i te whārangī 10, tūmaki tuarua)~~

“Tiritiria, ka Poupoua ki a Papa-tū-ā-nuku, ka puta te Ira tangata ki te whaiāo ki te ao Mārama. Nā Io Matua te Kore, nānā i hanga i te Kore, te pō, nānā i hanga i te ao otiā, i ngā mea katoa. Nāna hoki i homai te reo Māori ki a Mātou ngā rangatira otiā, ki ~~w~~ a tātou te ira tangata. Nā Tane Mahuta i eke ki te foi-o-ngā-rangi kōreivera niro ai i ngā kete e toru, kōranei hoki te ara, te huarahi mā tātou te iwi māori hei whakakaha, hei whakaora anō hoki i te reo Nāori. Kōrēi ngā kete rangatira, ngā kete wānanga mō ngā tangata katoa.”

“Mā te kōrero ka mōhio, mā te mōhio ka mārama, mā te mārama ka matatau, mā te Matatau ka ora ai te iwi māori katoa” ka tika rā, kōrero noa iho te mahi i ia rā, ia rā, ia rā, otiā i ngā wā katoa ahakoa lō wai, ahakoa ~~\$~~ nō hea. Tūturu punarei i roto i tēnei o ngā āhuatanga. Ko te reo te pou tokomanawa o te Māoritanga, pūpurtia mō te hemo noa atu, mō te ~~14~~ hemo noa atu.”

“Ko hea, ko hea uga Marae kōinga e fakoto nei kā kere amio taku manu waniwani ki hea, ronali ki hea ki te Upoko-o-te-Ika kōia rā. Ka tiawhe rā!”

taku haere ki tōtou whenua ~~tauritea~~ taurikura, i tonotia e ngā rangatira hei whare ~~wānanga~~ wānanga hei whare kōrero mō te tini. Ko ngā Marae, ngā kainga noho, tūrangawaewae, otirā, ngā whare wānanga mō te iwi Māori. Ki reira akongra, kimiwa rangahau i ngā kupu, kōrero rongonui a kui Mā, a koro Mā. Koia te kainga tūturu, te kainga noho mō ~~te~~ ^{Engā} taua hei reira, e rapa ana ki te hono ki hawaki, hawaki tauhito me te whakatinanahua ngā ōhāki o te tira mātāpō. Kia puawai te pītomata i whakatōria e ratou Mā, ka whakamaua hei mātāpono, hei Māpihi naurea. Ka kau i ngā wai whakaika ~~no~~ tūaukauki,

Hei whakatepe i taku kupu, i taku kōrero āe, ka tika rā, kia whakapono atu ki tēnei o ngā kaupapa rangatira nei orā, e kō ana ko te kai a te rangatira ke kōrero. Mārakerake noa te kite te urupounamu ki tēnei o ngā kōrero, Mā te matangareka nei, Mā te taunaki hoki o te whanau, iwi, hapū au. Hoki kōreira, kawea ai i te reo Māori me ōna tikanga hei tikitili mōu, hei whakacitenga mō te ti, mō te tā, otirā, hei oranga ngākau. ~~Waiko ake ki muri~~ Me pēhea e kore ai e vere ko te kupu whakamihī, whakanui i tō tātou nei reo. Ko tōna hā pēnei me te waihanga e wainene ko ia kē te Kōneke kī tō fātou nei reo. Mauriorā //